



Sarah Sailer

Adresse: Italien (Privatwohnsitz)

● BERUFSERFAHRUNG

12.09.2015 – AKTUELL Bozen und Bruneck, Italien

DOZENTIN FÜR DAF/DAZ UNIVERSITÄT BOZEN

Planung und Durchführung von Unterricht auf den Niveaustufen A1 - B2
Intensiv- und Semesterkurse
Konzipierung und Durchführung von Tests
Bewertung von Sprachprüfungen der Stufen B1-C1

20.01.2024 – AKTUELL Bozen, Italien

PRÜFERIN OESD COOPERATIVA SOCIALE CONTEMPORA

Durchführung von ÖSD Prüfungen auf den Niveaustufen B1, B2 und C1

19.04.2022 – 09.05.2023

DOZENTIN FÜR DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE ALUPRESS AG

Online-Unterricht auf den Niveaustufen A2-B1 für Mitarbeiter der Firma (150 Stunden)

16.12.2021 – 13.09.2022 Bozen, Italien

MITARBEITERIN WISSENSCHAFTLICHES PROJEKT "MEHRSPRACHIGKEIT UND SPRACHLICHE BILDUNG IN SÜDTIROLER KINDERGÄRTEN" EURAC RESEARCH

Transkription von Interviews (Deutsch/italienisch) in deutschsprachigen Kindergärten

01.12.2019 – 31.03.2021 Italien

WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITERIN "PROHLE, KULTUR – BILDUNG – SPRACHE, PROFESSIONALISIERUNG DER HERKUNFTSSPRACHLEHRPERSONEN: FALLSTUDIEN AUS SÜDTIROLER GRUND- UND MITTELSCHULEN" UNIVERSITÄT BOZEN

Erforschung des herkunftssprachlichen Unterrichts an Südtiroler Schulen
Entwicklung von Datenerhebungstools
Datenerhebung, -verarbeitung und -analyse

02.10.2018 – 31.05.2021 Bozen, Italien

SPRACHMODERATORIN DEUTSCH JUGENDZENTRUM PAPPERLAPAPP

Moderation an einem Sprachtisch für die deutsche Sprache in Präsenz und Online
Gesprächsführung
Übernahme von Organisations- und Koordinationsaufgaben

01.09.2015 – 18.05.2017 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR SCHÜLERINNEN DER OBERSTUFE SPRACHENZENTRUM DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT

Unterricht auf den Niveaustufen A1 bis B2 (360 UE)
Erstellung von Lehr- und Lernmaterialien
Individuelle Förderung

23.11.2016 – 03.02.2017 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR HAUSPFLEGEKRÄFTE AMT FÜR WEITERBILDUNG DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

Durchführung des DaZ-Lehrgangs „Deutsche Sprache und Südtiroler Alltagskultur“ für ausländische HelferInnen in der häuslichen Altenbetreuung auf der Niveaustufe A1 (100 UE)

Einstufung
Planung und Durchführung von Exkursionen
Betreuung während des Praktikums
Vorbereitung auf außerunterrichtliche Tätigkeiten

12.10.2015 – 27.04.2016 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR LEHRPERSONEN KVW

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe C1 (120 UE)
Vorbereitung auf die ÖSD Prüfung C1

2011 – 2015 Meran/Bozen/Schlanders, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR KINDER DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT

Planung und Durchführung von Unterricht in den Sommermonaten auf den Niveaustufen A1 und A2 (174 UE)
Herstellung von Materialien
unterschiedliche Lernaktivitäten

10.01.2014 – 30.09.2015 Wien

DAZ-TRAINERIN FÜR FRAUEN INTERFACE

Planung und Durchführung von Unterricht eines Mama lernt Deutsch Kurses für die Niveaustufe A1-A2 (526 UE)
Organisation von Exkursionen und Vorträgen
Prüfungsvorbereitung und Durchführung von ÖSD-Prüfung am Ende des Kurses
Erstellung von Lehrmaterialien

22.04.2014 – 10.07.2015 Wien

DAF-TRAINERIN FÜR STUDIERENDE ÖSTERREICHISCHE ORIENT GESELLSCHAFT

Planung und Durchführung von Unterricht für die Niveaustufen A2.2 - B1.2 (140 UE)
Erstellung von Lehrmaterialien
Durchführung von schriftlichen Prüfungen

05.06.2014 – 13.08.2014 Wien

ÖSD-PRÜFERIN FÜR DIE NIVEAUSTUFEN A1 BIS B1 DIE BERATER

Durchführung von ÖSD-Prüfungen für die Niveaustufen A1 bis B1

12.05.2014 – 16.06.2014 Wien

DAZ-TRAINERIN - ÖSD VORBEREITUNGSKURS INTERFACE

Vorbereitung auf die ÖSD B1-Prüfung (30 UE)

11.02.2014 – 03.04.2014 Wien

DAZ-TRAINERIN FÜR ERWACHSENE VHS DONAUSTADT

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe B2 (30 UE)

11.11.2013 – 29.11.2013 Wien, Österreich

DAZ-TRAINERIN FÜR ERWACHSENE DEUTSCHAKADEMIE

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe A1 (45 UE)

18.07.2011 – 29.07.2011 Bozen, Italien

DAZ-TRAINERIN FÜR JUGENDLICHE SPRACHSCHULE AZB

Intensivsprachkurs für Mittelschüler (40 UE)

04.07.2011 – 15.07.2011 Bozen

DAZ UND ENGLISCH-TRAINERIN FÜR KINDER SPRACHSCHULE AZB

Planung und Durchführung von Unterricht im Rahmen des Kurses "Sprachen auf dem Bauernhof" (90 UE)

● ALLGEMEINE UND BERUFLICHE BILDUNG

01.10.2010 – 02.10.2013

MASTER DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE/ZWEITSPRACHE Universität Wien

Titel der Masterarbeit:

Die Vermittlung kultureller Inhalte in DaZ-Kursen in Südtirol als Chance zur Partizipation

2009 – 2011

MASTERSTUDIUM EUROPÄISCHE ETHNOLOGIE/VOLKSKUNDE Universität Innsbruck

Hauptfächer: Alltagskultur, Migration, Folklore, Subkulturen, Aneignung von kulturellen/sozialen Räumen u.v.m

27.04.2009

BACHELOR EUROPÄISCHE ETHNOLOGIE/VOLKSKUNDE Universität Innsbruck

Zwei Abschlussarbeiten zu den Themen:

Das bedingungslose Grundeinkommen – Versuch einer freien Gabe

Piktogramme in Sport- und Freizeiteinrichtungen

2005 – 2006

STUDIUM SCIENZE ANTROPOLOGICHE Università di Bologna

2004 Bozen

MATURAABSCHLUSS Klassisches Gymnasium

1996 – 1999

MITTELSCHULE MIT MUSIKALISCHER RICHTUNG

● SPRACHKENNTNISSE

Muttersprache(n): **DEUTSCH**

Weitere Sprache(n):

	VERSTEHEN		SPRECHEN		SCHREIBEN
	Hören	Lesen	Zusammenhängendes Sprechen	An Gesprächen teilnehmen	
ITALIENISCH	C2	C2	C2	C2	C2
ENGLISCH	C1	C1	C1	C1	C1
FRANZÖSISCH	B1	B1	A2	A2	A2
SPANISCH	B1	B1	A2	A2	A2
PORTUGIE-SISCH	A2	A2	A1	A1	A1

Stufen: A1 und A2: Elementar; B1 und B2: Selbstständig; C1 und C2: Kompetent

● DIGITALE KOMPETENZEN

social Media | Organizational and planning skills | Microsoft Word | Good listener and communicator | Team-work oriented

● PUBLIKATIONEN

Publikationen

2015

Sailer, Sarah : **Die Vermittlung von kulturellen Inhalten in DaZ-Kursen in Südtirol. Eine Chance zur Partizipation?**

In: Herold, Martin/Iukhtina, Natalia (Hrg.): IDT 2013 – Band 3.1 – Kultur, Literatur und Landeskunde. Konferenzbeiträge-Atti-Proceedings: bu,press. (Nr. 1070) S.195-210

2015

Artikelreihe im Online Kulturmagazin Franz mit dem Titel "**Was mir fehlt**"

2010 – 2011

Artikelreihe im Online Kulturmagazin Franz mit dem Titel "**all&tägliches**"

2010

Zur Kontextualisierung der Triade Sauberkeit, Ordnung, Sicherheit am Beispiel des Innsbrucker Rapoldiparks.

In: Bodner Reinhard/Heimerdinger Timo u.a. (Hg.): SOS: Sauberkeit Ordnung Sicherheit in der Stadt. Bricolage 6. Innsbrucker Zeitschrift für Europäische Ethnologie. Innsbruck Innsbruck University Press. 168–181.

2009

Salurner Identitäten. In: Schneider Ingo/Haid Oliver u.a. (Hg.): Grenzgänge. Orte des Durch- und Übergangs in der „Europaregion Tirol“. Innsbruck/Wien/Bozen Studienverlag. S.185–189

Das Torbogenfest- Eine Feier „am Schnittpunkt der Kulturen“. In: Schneider Ingo/Haid Oliver u.a. (Hg.): Grenzgänge. Orte des Durch- und Übergangs in der „Europaregion Tirol“. Innsbruck/Wien/Bozen Studienverlag. S. 190-194

● **KONFERENZEN UND SEMINARE**

Konferenzen

2019 - Teilnahme am International symposium "**Intensive Language Teaching and Learning in Higher education**", Universität Bozen

2007 und 2009 - Teilnahme und Praktikum an der **Internationalen Woche** in Srebrenica, Bosnien *Alexander Langer Stiftung, Bozen.*

● **ORGANISATORISCHE KOMPETENZEN**

Organisatorische Kompetenzen

Organisatorische Fähigkeiten insbesondere durch die Planung und Durchführung von Unterricht sowie eines selbstständigen Arbeitens mit unterschiedlichen Arbeitgeber*innen.

Durch eine genaue Vorstellung von persönlichen Erwartungen und Stärken sowie jenen anderer Gruppenmitglieder, bringe ich mich in Teamarbeiten immer koordinierend ein.

Ich arbeite selbstständig, erfordert eine Aufgabenstellung eine differenzierte Herangehensweise, so ziehe ich bei Bedarf auch KollegInnen zu Rat.

● **KOMMUNIKATIONSFÄHIGKEIT UND SOZIALKOMPETENZ**

Kommunikationsfähigkeit und Sozialkompetenz

Sehr gute Kommunikationsfähigkeiten insbesondere in der Tätigkeit als Lehrende. Durch die Erfahrung in der Arbeit mit heterogenen Gruppen und in unterschiedlichen Tätigkeitsfeldern liegt mir eine differenzierte und personenorientierte Kommunikation sehr nahe.

Ausgeprägte Erfahrungen mit vielfältigen transkulturellen Situationen aufgrund meiner Tätigkeit als Lehrperson, der Studien in Italien und Österreich, der Praktikumsaufenthalte im Ausland sowie des Erlernens mehrerer Sprachen in den Zielländern.

Teamfähig, kompromissfähig aber auch durchsetzungsfähig, wo es mir richtig erscheint.

● **BERUFLICHE FÄHIGKEITEN**

Berufliche Fähigkeiten

Meine Arbeitsweise ist zielorientiert und organisiert, ich arbeite stets vorausblickend und habe einen sicheren Blick für Details. Ich bin in der Erledigung von Aufgaben gewissenhaft, verlässlich und ehrgeizig.

Aufgrund meiner verschiedenen Sprachkenntnisse bin ich sehr sprachgewandt. Ich habe ein offenes Ohr für unterschiedliche Anliegen und versuche Lösungen und Kompromisse zu finden, wo es nötig erscheint.

Ich bin erfahren im Umgang mit unterschiedlichen LernerInnengruppen und habe so ein sicheres Gefühl für Bedürfnisse.

Außerdem bin ich lernfähig, offen und neugierig auf neue Herausforderungen.

● FORTBILDUNGEN

Fortbildungen

2023

Mit digitalen Medien interaktiv unterrichten (Goethe-Institut)
Ricerca-Azione nella classe di lingua (Uni BZ)
Task Based Language Teaching (Uni BZ)

2021

Didattica digitale per l'insegnamento delle lingue straniere - Metodi & Strategie -Strumenti & attività (Uni BZ)
Brett- und Kartenspiele zur Sprachförderung und Wortschatzerweiterung (ÖDAF)
Kreatives Schreiben im DaZ-Unterricht mit Nils Bernstein (Hueber-Webinar)
Deutschfuchs- Spiele spielen im Online-Unterricht (Hueber-Webinar)
Online-Unterricht planen: effektiv und realistisch (Vielfalt) (Hueber Webinar)

2017

Bildungsarbeit mit MigrantInnen und Flüchtlingen (Amt für Weiterbildung)
Binnendifferenzierung im DaZ-Unterricht (Amt für Weiterbildung)
Sprachkompetenzen erheben, beschreiben und fördern im Kontext von Schule und Mehrsprachigkeit
(Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

2016

Motivierende und lernwirksame Aufgaben für den DaF/DaZ - Unterricht (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)
Sprachbewusster Fachunterricht (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)
L'isola. Simulation Globe (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)
Gesellschaft - Migration - Bildung (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

● WORKSHOPS

Workshops

2024 - Workshop für Prüferinnen (Universität Bozen)
2023 - Auf die Grammatik, fertig, los! Mit Vollgas ins Jahr mit der neuen Grammatik aktiv (Cornelsen-Verlag)
2021 - Didattica digitale per l'insegnamento delle lingue straniere Metodi & Strategie Strumenti & attività (Universität Bozen)
2019 - Literatur im DaF- Unterricht (Universität Bozen)
2018 - Mündliche Kompetenzen mit Hilfe des "alten" GeR und neuer Skalen beurteilen (Universität Bozen)
2016 - Moodle (Universität Bozen)
2015 - Einführung in die Psychodramaturgie. Wege zum kommunikativen Sprachunterricht. (Sprachenzentrum der Universität Wien)

● ZERTIFIKATIONEN

Zertifikationen

2024 - **Prüferinnenzertifikat** C1 ÖSD
2023 - **Prüferinnenzertifikat** B1 und B2 ÖSD
2014 - Zertifikat **Managing Diversity**

● PRÄSENTATIONEN

Präsentationen

2013 - Vorstellung der Masterthesis an der **IDT** in Bozen

● PRAKTIKAS

Praktikas

2012 - viermonatiges Unterrichtspraktikum **Universidade do Minho**, Braga, Portugal
2012 - Unterrichtspraktikum am **Österreich Institut Warschau**, Polen

2008 - Dreimonatiges Praktikum beim **Kulturportal Südtirol**
<http://www.kultur.bz.it/>

2008 - Vorbereitung und Mitarbeit an der **internationalen Woche in Srebrenica**, Bosnien.
Betreuung der Teilnehmer, Durchführung und Organisation von kulturellen Veranstaltungen, Logistik.
Übersetzung von Texten (deutsch, italienisch, englisch.)